



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об
Изменении Климата

Distr.
GENERAL

FCCC/AGBM/1996/9
7 November 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ

Пятая сессия

Женева, 9-13 декабря 1996 года

Пункт 1 а) предварительной повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

г. ВВЕДЕНИЕ

1. Были приняты меры в целях проведения пятой сессии Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) во Дворце Наций в Женеве с 9 по 13 декабря 1996 года. Сессия будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 9 декабря 1996 года, в зале заседаний XIX. Вторая половина дня понедельника, 9 декабря, будет посвящена неофициальной встрече "за круглым столом" по вопросу о предложениях, представленных Сторонами.

2. На своей четвертой сессии СГБМ пришла к выводу о том, что за последний год был достигнут ценный прогресс, но "в то же время предстоит еще очень многое сделать, и в настоящее время СГБМ должна активизировать свои усилия, с тем чтобы своевременно завершить подготовку нового правового документа, который мог бы быть утвержден Конференцией Сторон на ее третьей сессии (КС 3)". Также был сделан вывод о том, что следует продолжать процесс анализа и оценки, но "СГБМ должна постепенно переносить акцент на переговоры в

соответствии с решением 1/СР.1" (FCCC/AGBM/1996/8, пункты 35-36).

GE.96-64281 (R)

3. Конференция Сторон на своей второй сессии (КС 2) приняла к сведению Женевскую декларацию министров, в отношении которой был достигнут очень широкий консенсус между министрами и другими главами делегаций, участвовавших в Конференции, но которая порождает определенную озабоченность или трудности у некоторых делегаций. (Текст декларации см. в приложении к FCCC/CP/1996/15/Add.1; освещение хода работы Конференции см. в FCCC/CP/1996/15, пункт 40; мнения, выраженные делегациями, см. в FCCC/CP/1996/15, приложение IV.) В этой Декларации министры и другие главы делегаций выразили мнение, что второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) "должен послужить научной основой для безотлагательного усиления действий на глобальном, региональном и национальном уровнях, в особенности действий Сторон, включенных в приложение I, в целях ограничения и сокращения выбросов парниковых газов, а также действий всех Сторон по оказанию поддержки разработке протокола или иного правового документа". Они далее призвали "все Стороны выступать с предложениями в целях облегчения существенных переговоров, начинающихся на пятой сессии СГБМ". Кроме того, они "поручили своим представителям ускорить переговоры по тексту юридически обязательного протокола или иного правового документа, который должен быть завершен своевременно для его принятия [КС 3]. Итоги должны в полной мере охватывать весь круг вопросов, рассматриваемых в Берлинском мандате". Конкретные элементы Декларации, которые касаются пунктов предварительной повестки дня, содержатся в пунктах 8 и 10 Декларации.

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

4. После консультации с Председателем была предложена следующая предварительная повестка дня пятой сессии СГБМ:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:

- a) утверждение повестки дня;
- b) организация работы сессии;
- c) организация работы будущих сессий.

3. Укрепление обязательств, содержащихся в пунктах 2 а) и б) статьи 4:

- a) политика и меры;
- b) определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов в рамках конкретно оговоренных сроков.

4. Дальнейшее содействие осуществлению обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4.
5. Возможные элементы протокола или иного правового документа.
6. Доклад о работе сессии.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

5. Пятая сессия Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 9 декабря 1996 года, в зале заседаний XIX.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

6. Представляется для утверждения предварительная повестка дня пятой сессии СГБМ (см. пункт 4 выше).

b) Организация работы сессии

i) Документация

7. Список документов, относящихся к предварительной повестке дня, а также других документов, которые будут иметься на сессии, содержится в приложении I ниже.

8. В соответствии с выводами, принятыми СГБМ на ее четвертой сессии (см. FCCC/AGBM/1996/8, пункты 37-38), основными документами сессии будут являться предложения, представленные Сторонами до КС 2

(FCCC/1996/AGBM/MISC.2 и Add.1), и любые предложения, представленные до 15 октября 1996 года (FCCC/1996/AGBM/MISC.2/Add.2), а также обобщение этих предложений, подготовленное Председателем (FCCC/AGBM/1996/10).

ii) График работы

9. График заседаний сессии будет составлен с учетом наличия возможности для их проведения в течение обычного рабочего дня, т.е. когда конференционное обслуживание с устным переводом будет иметься для проведения одного заседания с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и одного - с 15 00 час. до 18 час. 00 мин. Кроме того, будут предоставлены некоторые возможности для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Делегациям настоятельно рекомендуется использовать в полном объеме эти возможности, начиная все заседания без задержки в запланированное время. Предлагаемый подход к организации работы содержится в приложении II ниже.

10. Вторая половина дня в понедельник, 9 декабря, зарезервирована для проведения неофициальной встречи "за круглым столом" для обсуждения предложений, представленных Сторонами (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1), при уделении особого внимания предложениям, полученным после четвертой сессии СГБМ. Стороны будут иметь возможность представить и обсудить свои предложения, а затем будет выделено время для замечаний, вопросов и дискуссий.

11. Параллельно с проведением сессии Председатель созвет неофициальные консультации для обсуждения вопроса о последствиях для развивающихся стран новых обязательств Сторон, включенных в приложение I, по ограничению и сокращению выбросов, а также для выявления связанных с этим потребностей в анализе и оценке.

c) Организация работы будущих сессий

12. Программу и структуру работы будущих сессий СГБМ целесообразно планировать в свете выводов, достигнутых на пятой сессии, и с учетом

ограниченного времени, остающегося до КС 3. Председатель представит устный доклад о решениях, принятых президиумом КС в отношении расписания совещаний в рамках Конвенции на 1997 год.

13. СГБМ, возможно, также пожелает рассмотреть график подготовки и рассмотрения текста для ведения переговоров.

14. В рамках данного пункта можно будет оценить масштабы всех просьб, представляемых в секретариат и в другие органы, с тем чтобы выяснить, могут ли все они быть удовлетворены в течение того непродолжительного времени, которое остается до начала шестой сессии (3-7 марта 1996 года). Ввиду временных ограничений секретариат считает, что он сможет подготовить для шестой сессии, помимо предварительной повестки дня и аннотаций, не более одного существенного документа.

3. Укрепление обязательств, содержащихся в пункте 2 а) и б) статьи 4

а) Политика и меры

15. Помимо документов, упомянутых в приложении I ниже, СГБМ рассчитывает получить от Межправительственной группы экспертов по изменению климата технический документ по политике и мерам. Ожидается также, что с устным докладом о ходе работы выступит Председатель Группы экспертов Сторон, включенных в приложение I, по РКИКООН.

16. В развитие своих обсуждений, состоявшихся в ходе четвертой сессии, СГБМ, возможно, пожелает сосредоточить свои усилия на дальнейшем уточнении подхода к разработке политики и мер, характерных для протокола или иного документа, который будет принят на КС 3. До настоящего времени определились два общих подхода: подход на основе перечня вариантов и подход, предусматривающий обязательные политику и меры (см. FCCC/AGBN/1996/8, пункт 16). В этой связи можно было бы рассмотреть такие вопросы, как сфера охвата перечня, степень обязательности положений об осуществлении конкретных видов политики и мер, возможные методы для классификации политики и мер,

согласование или координация политики и мер, первоочередные виды политики и мер и механизмы обзора и/или координации.

в) Определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов

17. Возобновляя рассмотрение данного подпункта, СГБМ, возможно, пожелает обсудить вопросы, связанные с ОКЦПОСВ, затронутые в докладе о работе предыдущей сессии (FCCC/AGBN/1996/8, пункт 18):

- a) уровни сокращения выбросов и критерии их отбора;
- b) должны ли ОКЦПОСВ носить юридически обязательный характер или нет;
- c) следует ли идти по пути коллективных или индивидуальных обязательств Сторон;
- d) какими должны быть базовые и целевые годы;
- e) социально-экономические и экологические издержки и преимущества для всех Сторон, в том числе для Сторон, являющихся развивающимися странами; и
- f) воздействие на атмосферные концентрации парниковых газов.

18. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей третьей сессии предложил СГБМ, если она сочтет это уместным, рассмотреть последствия методологических вопросов, таких, как содержащиеся в документах FCCC/SBSTA/1996/9 и Add.1 и Add.2 (например, выбросы в связи с использованием бункерного топлива, торговля электроэнергией, выбросы в результате изменений в землепользовании, корректировка температур).

4. Дальнейшее содействие осуществлению обязательств,

предусмотренных в пункте 1 статьи 4

19. На своей четвертой сессии СГБМ отложила рассмотрение данного пункта до пятой сессии. Группа, возможно, пожелает сосредоточить свое внимание на вопросе о том, какие новые действия необходимы и каковы должны быть условия их осуществления, особенно с точки зрения их отражения в протоколе или ином правовом документе, который будет принят на КС 3.

5. Возможные элементы протокола или иного правового документа

20. На своих третьей и четвертой сессиях СГБМ провела плодотворное обсуждение возможных элементов протокола или иного правового документа, включая институциональные вопросы. До тех пор пока не будет четко определен характер окончательных обязательств, трудно продолжать обсуждение возможных элементов протокола или иного правового документа, в особенности его институциональных аспектов. Тем не менее существует целый ряд вопросов, связанных с элементами данного соглашения, которые СГБМ, возможно, пожелает рассмотреть, поскольку эти вопросы непосредственно связаны с обязательствами и не могут быть рассмотрены в рамках других пунктов повестки дня. Они включают следующее:

а) вопросы, касающиеся структуры обязательств, включая роль приложений;

б) разработку любого процесса сообщения и рассмотрения информации, включая рассмотрение хода осуществления, принимая во внимание выраженную ранее СГБМ поддержку единого процесса сообщения и рассмотрения информации (см. FCCC/AGBM/1996/86, пункт 28);

в) необходимость и характер любой процедуры или механизма обеспечения соблюдения, а также любые связи со статьей 13 Конвенции и работой Специальной группы по статье 13 (см. FCCC/CP/1996/15/Add.1, решение 5/CP.2);

- d) характер любого механизма для рассмотрения хода осуществления обязательств после прохождения определенного времени; и
- e) порог для вступления в силу.

6. Доклад о работе сессии

21. Относительно короткая продолжительность сессии, а также характер и сроки обсуждения могут повлиять на то, в какой степени проект текста доклада о работе сессии будет готов к концу сессии. СГБМ, возможно, пожелает принять решения или тексты существенных выводов по соответствующим пунктам и подпунктам повестки дня и, как и на первой сессии, уполномочит Докладчика завершить подготовку доклада после сессии под руководством Председателя и при содействии секретариата. Хотя будут предприняты все усилия, для того чтобы выводы имелись на всех языках, это можно будет сделать лишь при том условии, что будет иметься достаточно времени для их письменного перевода.

Приложение 1

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ИМЕТЬСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ
СПЕЦИАЛЬНОЙ
ГРУППЫ ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AGBM/1996/9	Предварительная повестка дня и аннотации
FCCC/AGBM/1996/10	Обобщение предложений: записка Председателя
FCCC/AGBM/1996/MISC.2/Add.2	Осуществление Берлинского мандата: предложения Сторон

Другие документы для сессии

FCCC/AGBM/1996/8	Доклад Специальной группы по Берлинскому мандату о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Женеве 11-16 июля 1996 года
FCCC/CP/1996/15 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, состоявшейся в Женеве 8-19 июля 1996 года

FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1

Осуществление Берлинского
мандата: предложения
Сторон

Другие документы, которые будут иметься на сессии для справочных целей

Для справочных целей будут иметься в наличии все документы СГБМ, а также второй доклад МГЭИК по оценке и второй документ по компиляции и обобщению национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I.

Приложение 11

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГРАФИК РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ГРУППЫ
ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ**

	Понедельник, 9 декабря	Вторник, 10 декабря	Среда, 11 декабря	Четверг, 12 декабря	Пятница, 13 декабря
10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункты 1 2 а) 2 б)	Пункт 3 а)	Пункт 4	Неофици- альные заседани я	Неофици- альные заседани я
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	Встреча за "круглым столом" по предложен и-ям Сторон	Пункт 3 б)	Пункт 5	Неофици- альные заседани я	Пункты 2 с) 6

Пункты предварительной повестки дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - а) Утверждение повестки дня;
 - б) Организация работы сессии;
 - с) Организация работы будущих сессий.
3. Укрепление обязательств, содержащихся в пункте 2 а) и б) статьи 4:

- a) Политика и меры;
 - b) Определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов в рамках конкретно оговоренных сроков.
4. Дальнейшее содействие осуществлению обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4.
 5. Возможные элементы протокола или иного правового документа.
 6. Доклад о работе сессии.
